



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)

PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 54]

नई दिल्ली, शुक्रवार, जनवरी 23, 2015/माघ 3, 1936

No. 54]

NEW DELHI, FRIDAY, JANUARY 23, 2015 /MAGHA 3, 1936

खान मंत्रालय

अधिसूचना

नई दिल्ली, 20 जनवरी, 2015

सा.का.नि. 56(अ).—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण, जिसके अंतर्गत खोज खंड भी है (श्रेणी-1 और श्रेणी-2 पद) भर्ती नियम, 1967 को जहां तक कि उनका संबंध हिंदी अधिकारी के पद से है, भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण, उप निदेशक (राजभाषा) भर्ती नियम, 1995 और भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण (कनिष्ठ हिंदी अनुवादक और ज्येष्ठ हिंदी अनुवादक) भर्ती नियम, 2004 को उन बातों के सिवाय अधिक्रांत करते हुए जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पहले किया गया है या करने का लोप किया गया है, खान मंत्रालय, भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण में उप निदेशक (राजभाषा), सहायक निदेशक (राजभाषा), वरिष्ठ अनुवादक और कनिष्ठ अनुवादक के पदों पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :—

1. **संक्षिप्त नाम और प्रारंभ** – (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम खान मंत्रालय, भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण, **राजभाषा (समूह 'क' और 'ख' पद) भर्ती नियम, 2014** है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. **लागू होना** : ये नियम इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तंभ (1) में विनिर्दिष्ट पदों को लागू होंगे।

3. **पदों की संख्या, वर्गीकरण, वेतन बैंड तथा ग्रेड वेतन या वेतनमान** :— पदों की संख्या, उसका वर्गीकरण और उनके वेतन बैंड तथा ग्रेड वेतन या उनसे संबंधित वेतनमान उक्त अनुसूची के स्तंभ 2 से 4 में विनिर्दिष्ट हैं।

4. **भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं, आदि**—भर्ती की पद्धति, आयु सीमा और अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तंभ 5 से 13 में विनिर्दिष्ट है।

5. **निरर्हता** : वह व्यक्ति –

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है; या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिये अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

6. शिथिल करने की शक्ति : जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं, उन्हें लेखबद्ध करके तथा संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

7. व्यावृत्ति : इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षणों, आयु सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर जारी किए गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतन बैंड और ग्रेड वेतन अथवा वेतनमान	चयन पद ह अथवा अचयन पद	साधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिये आयु-साम्रा
1	2	3	4	5	6
1. उप निदेशक (राजभाषा)	01* (2014) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'क', राजपत्रित, अनुसूचिवीय	वेतन बैंड-3, 15,600-39,100 रु. +ग्रेड वेतन 6600 रु.	चयन	लागू नहीं होता

साधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	साधेभर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं/प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी/या नहीं	परिवाक्षा की अवधि, यदि कोई हो	भर्ती की पद्धति : भर्ती साधे होगा या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति या आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरे जाने वाले रिक्त पदों की प्रतिशतता
7	8	9	10
लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	प्रोन्नति द्वारा

प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा।	यदि विभाग/प्रोन्नति समिति ह तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा
11	12	13
प्रोन्नति : वेतन बैंड-3, 15,600 - 39,100 रु.+ग्रेड वेतन 5400 रु. में ऐसे सहायक निदेशक (राजभाषा), जिन्होंने उस श्रेणी में पांच वर्षों की नियमित सेवा की है और भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण द्वारा विहित राजभाषा के क्षेत्र में दो सप्ताह का प्रशिक्षण सफलतापूर्वक पूरा कर लिया हो। टिप्पण 1: जहां ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों के संबंध में जिन्होंने अपनी अर्हक/ पात्रता सेवा पूरी कर ली है, प्रोन्नति के लिए विचार किया जा रहा हो जहां उनसे ज्येष्ठ व्यक्तियों के संबंध में भी विचार किया जाएगा परंतु यह तब जब कि उसके द्वारा की गई ऐसी अर्हक/ पात्रता सेवा, अपेक्षित अर्हक/ पात्रता सेवा के आधे से अधिक से या दो वर्ष से, इनमें से जो भी कम हो, कम न हो और उन्होंने अपने ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों सहित जिन्होंने ऐसी अर्हक/ पात्रता सेवा पहले ही पूरी कर ली है अगली उच्चतर श्रेणी में प्रोन्नति के लिए अपनी परिवीक्षा की अवधि सफलतापूर्वक पूरी कर ली हो। टिप्पण-2 : प्रोन्नति के लिए न्यूनतम अर्हक सेवा की संगणना करने के प्रयोजन के लिए, किसी अधिकारी द्वारा 1 जनवरी, 2006 से या उस तारीख से, जिसको छठे वेतन आयोग की सिफारिशों पर आधारित पुनरीक्षित वेतन संरचना का विस्तार	समूह 'क' विभागीय प्रोन्नति समिति (प्रोन्नति हेतु): 1. उप महानिदेशक, भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण-अध्यक्ष 2. निदेशक (कार्मिक और प्रशासन), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण - सदस्य 3. संयुक्त निदेशक (कार्मिक और प्रशासन), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण -सदस्य	संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करना आवश्यक नहीं है।

किया गया है, पूर्व नियमित आधार पर की गई सेवा को उक्त आयोग की सिफारिशों के आधार पर विस्तारित तत्स्थानी ग्रेड वेतन या वेतनमान में की गई सेवा समझा जाएगा।		
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

1	2	3	4	5	6
2. सहायक निदेशक (राजभाषा)	07* (2014) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'क', राजपत्रित, अननुसचिवीय	वेतन बैंड-3, 15,600-39,100 रु., + ग्रेड वेतन 5400 रु.	चयन	30 वर्ष से अनधिक। (केंद्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनुदेशों और आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए पांच वर्ष तक शिथिल की जा सकती है) टिप्पण : आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी। (न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख खंड, हिमाचल प्रदेश के लाहोल और स्पीति जिले तथा चम्बा जिले के पांगी उपखंड अंदमान और निकोबार द्वीप या लक्षद्वीप के अभ्यर्थियों के लिए विहित की गई है।

7	8	9	10
<p>(i) किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी में मास्टर डिग्री के साथ डिग्री स्तर पर अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या परीक्षा का माध्यम रहा हो,</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी में मास्टर डिग्री के साथ डिग्री स्तर पर विषय अनिवार्य या वैकल्पिक हिंदी या परीक्षा का माध्यम रहा हो,</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में हिंदी माध्यम से मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर अंग्रेजी विषय अनिवार्य या वैकल्पिक या परीक्षा का माध्यम रहा हो,</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में अंग्रेजी माध्यम से मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर हिंदी विषय अनिवार्य या वैकल्पिक या परीक्षा का माध्यम रहा हो,</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर हिंदी या अंग्रेजी या दोनों में से कोई एक विषय अनिवार्य या वैकल्पिक या परीक्षा का माध्यम रहा हो और दूसरा अनिवार्य या वैकल्पिक विषय रहा हो।</p> <p>(ii) केंद्रीय या राज्य सरकार या स्वायत्त निकाय या कानूनी संगठन या पब्लिक सेक्टर उपक्रम या विश्वविद्यालय या मान्यता प्राप्त अनुसंधान या शैक्षिक संस्था के अधीन हिंदी में पारिभाषिक शब्दावली (पारिभाषिक शब्दावली कार्य) उपयोग या प्रयुक्त करते हुए अंग्रेजी से हिंदी या विपरीत, अधिमानतः तकनीकी या वैज्ञानिक साहित्य के अनुवाद का तीन वर्ष का अनुभव हो</p> <p>अथवा</p> <p>केंद्रीय या राज्य सरकार या स्वायत्त निकाय या कानूनी संगठन या पब्लिक सेक्टर उपक्रम या विश्वविद्यालय या मान्यताप्राप्त अनुसंधान या शैक्षिक संस्था के अधीन हिंदी और अंग्रेजी में तीन वर्ष का अध्यापन का अनुभव या हिंदी या अंग्रेजी में अनुसंधान कार्य किया हो।</p> <p>वांछनीय:</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त बोर्ड से 10 वीं कक्षा के स्तर तक संविधान की आठवीं अनुसूची में शामिल हिंदी से भिन्न किसी एक भाषा का अध्ययन किया हो।</p>	लागू नहीं होता	सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों और प्रोन्नत किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए दो वर्ष	<p>(i) तीन पदों पर प्रोन्नति द्वारा जिसके न हो सकने पर प्रतिनियुक्ति द्वारा,</p> <p>(ii) चार पदों पर सीधी भर्ती द्वारा।</p>

<p>टिप्पण-1 : अर्हताएं, अन्यथा सुअर्हित अभ्यर्थियों की दशा में उन कारणों के लिए कारणों जो लेखबद्ध किए जाए संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती है।</p> <p>टिप्पण-2 : अनुभव संबंधी अर्हता उन कारणों के लिए जो लेखबद्ध किए जाए संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती हैं जब चयन के किसी प्रक्रम पर संघ लोक सेवा आयोग की यह राय है कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की संभावना नहीं है।</p>		
<p align="center">11</p>	<p align="center">12</p>	<p align="center">13</p>
<p>प्रोन्नति : वेतन बैंड-2, 9,300-34,800 रु.+ ग्रेड वेतन 4600 रु. में ऐसे ज्येष्ठ अनुवादक जिन्होंने उस श्रेणी में तीन वर्ष की नियमित सेवा की हो और भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण द्वारा विहित राजभाषा के क्षेत्र में दो सप्ताह का प्रशिक्षण सफलतापूर्वक पूरा कर लिया हो।</p> <p>टिप्पण -1: जहां ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों के संबंध में जिन्होंने अपनी अर्हक/ पात्रता सेवा पूरी कर ली है, प्रोन्नति के लिए विचार किया जा रहा हो, जहां उनसे ज्येष्ठ व्यक्तियों के संबंध में भी विचार किया जाएगा परंतु यह तब जब कि उसके द्वारा की गई ऐसी अर्हक/ पात्रता सेवा, अपेक्षित अर्हक/ पात्रता सेवा के आधे से अधिक से या दो वर्ष से, इनमें से जो भी कम हो, कम न हो और उन्होंने अपने ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों सहित जिन्होंने ऐसी अर्हक/ पात्रता सेवा पहले ही पूरी कर ली है अगली उच्चतर श्रेणी में प्रोन्नति के लिए अपनी परिवीक्षा की अवधि सफलतापूर्वक पूरी कर ली हो।</p> <p>टिप्पण-2 : प्रोन्नति के लिए न्यूनतम अर्हक सेवा की संगणना करने के प्रयोजन के लिए, किसी अधिकारी द्वारा 1 जनवरी, 2006 से या उस तारीख से, जिसको छोटे वेतन आयोग की सिफारिशों पर आधारित पुनरीक्षित वेतन संरचना का विस्तार किया गया है, पूर्व नियमित आधार पर की गई सेवा को उक्त आयोग की सिफारिशों के आधार पर विस्तारित तत्स्थानी ग्रेड वेतन या वेतनमान में की गई सेवा समझा जाएगा।</p> <p>प्रतिनियुक्ति : केन्द्रीय सरकार या राज्य सरकार या संघ शासित क्षेत्रों के ऐसे अधिकारी:</p> <p>(क) (i) जो मूल काडर अथवा विभाग में सदृश पद धारण किए हुए हो; अथवा</p> <p>(ii) जिन्होंने मूल काडर या विभाग में वेतन बैंड-2, 9,300-34,800 रु. + ग्रेड वेतन 4600 अथवा समतुल्य में नियमित आधार पर नियुक्ति के पश्चात् उस श्रेणी में तीन वर्ष सेवा की हो और,</p> <p>(ख) स्तंभ (7) के अधीन सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित शैक्षिक अर्हता और अनुभव रखते हों।</p> <p>टिप्पण-1 : पोषक प्रवर्ग के ऐसे विभागीय अधिकारी, जो प्रोन्नति की सीधी पंक्ति में है, प्रतिनियुक्ति पर नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे, इसी प्रकार प्रतिनियुक्त व्यक्ति प्रोन्नति द्वारा नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे।</p> <p>टिप्पण -2 : प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अंतर्गत केन्द्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन में इस नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य काडर बाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है प्रारंभतः तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी। प्रतिनियुक्ति द्वारा नियुक्ति के लिए अधिकतम आयु-सीमा आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख को 56 वर्ष से अधिक नहीं होगी।</p> <p>टिप्पण-3 : प्रतिनियुक्ति के पर आधार नियुक्ति के प्रयोजन के लिए, किसी अधिकारी द्वारा 1 जनवरी, 2006 से या उस तारीख से, जिसको छोटे वेतन आयोग की सिफारिशों पर आधारित पुनरीक्षित वेतन संरचना का विस्तार किया गया है, पूर्व नियमित आधार पर की गई सेवा को उक्त आयोग की सिफारिशों के आधार पर विस्तारित तत्स्थानी ग्रेड वेतन या वेतनमान में की गई सेवा समझा जाएगा, सिवाय उस दशा के, जहां एक से अधिक पूर्व-पुनरीक्षित वेतनमानों का सामान्य ग्रेड वेतन या</p>	<p>समूह 'क' विभागीय प्रोन्नति समिति (प्रोन्नति पर विचार करने के लिए) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. अध्यक्ष या सदस्य, संघ लोक सेवा आयोग - अध्यक्ष 2. संयुक्त सचिव या निदेशक खान मंत्रालय - सदस्य 3. निदेशक या संयुक्त निदेशक (कार्मिक और प्रशासन), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण - सदस्य <p>समूह 'क' विभागीय पुष्टिकरण समिति (पुष्टि पर विचार करने के लिए) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. निदेशक, भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण - अध्यक्ष 2. संयुक्त निदेशक (कार्मिक एवं प्रशासन), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण - सदस्य 3. उपनिदेशक (राजभाषा), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण - सदस्य 	<p>संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करना आवश्यक नहीं है।</p>

वेतनमानों के साथ एक श्रेणी में विलय हो गया है, और जहां यह लाभ केवल उस पद (उन पदों) के लिए विस्तारित होगा, जिसके (जिनके) लिए वह ग्रेड वेतन या वेतनमान बिना किसी उन्नयन के साधारण प्रतिस्थापन ग्रेड है।		
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

1	2	3	4	5	6	7
3.वरिष्ठ अनुवादक	8* (2014) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'ख', अराजपत्रित, अनुसचिवीय	वेतन बैंड-2, 9,300-34,800 रु.+ ग्रेड वेतन 4600 रु.	चयन	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता

8	9	10	11	12	13
लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	प्रोन्नति द्वारा	<p>प्रोन्नति (क) वेतन बैंड-2, 9,300-34,800रु.+ ग्रेड वेतन 4200 रु. में ऐसे कनिष्ठ अनुवादक जिन्होंने उस श्रेणी में पांच वर्ष की नियमित रखते हैं और भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण द्वारा विहित राजभाषा के क्षेत्र में दो सप्ताह का प्रशिक्षण सफलतापूर्वक पूरा कर लिया हो।</p> <p>टिप्पण- 1: जहां ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों के संबंध में जिन्होंने अपनी अर्हक/पात्रता सेवा पूरी कर ली है, प्रोन्नति के लिए विचार किया जा रहा हो, जहां उनसे ज्येष्ठ व्यक्तियों के संबंध में भी विचार किया जाएगा परंतु यह तब जब कि उसके द्वारा की गई ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा, अपेक्षित अर्हक/पात्रता सेवा के आधे से अधिक से या दो वर्ष से, इनमें से जो भी कम हो, कम न हो और उन्होंने अपने ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों सहित जिन्होंने ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा पहले ही पूरी कर ली है अगली उच्चतर श्रेणी में प्रोन्नति के लिए अपनी परिवीक्षा की अवधि सफलतापूर्वक पूरी कर ली हो।</p> <p>टिप्पण-2 : प्रोन्नति के लिए न्यूनतम अर्हक सेवा की संगणना करने के प्रयोजन के लिए, किसी अधिकारी द्वारा 1 जनवरी, 2006 से या उस तारीख से, जिसको छठे वेतन आयोग की सिफारिशों पर आधारित पुनरीक्षित वेतन संरचना का विस्तार किया गया है, पूर्व नियमित आधार पर की गई सेवा को उक्त आयोग की सिफारिशों के आधार पर विस्तारित तत्स्थानी ग्रेड वेतन या वेतनमान में की गई सेवा समझा जाएगा।</p>	<p>समूह 'ख' विभागीय प्रोन्नति समिति (प्रोन्नति पर विचार करने के लिए):</p> <ol style="list-style-type: none"> निदेशक (कार्मिक और प्रशासन), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण – अध्यक्ष उप निदेशक (राजभाषा), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण – सदस्य सहायक निदेशक (कार्मिक और प्रशासन), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण – सदस्य 	संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श आवश्यक नहीं है।

1	2	3	4	5	6
4. कनिष्ठ अनुवादक	32* (2014) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'ख', अराजपत्रित, अनुसचिवीय	वेतन बैंड-2, 9,300-34,800 रु.+ ग्रेड वेतन 4200 रु.	लागू नहीं होता।	<p>30 वर्ष से अधिक नहीं। (केंद्र सरकार द्वारा पर जारी किए गए अनुदेशों और आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए पांच वर्ष तक शिथिल की जा सकती है)</p> <p>टिप्पण : आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी। (न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख खंड, हिमाचल प्रदेश के लाहोल और स्पीति जिले तथा चम्पा जिले के पांगी उपखंड अंदमान और निकोबार द्वीप या लक्षद्वीप के अभ्यर्थियों के लिए विहित की गई है।)</p>

7	8	9	10	11	12	13
<p>(i) किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी में मास्टर डिग्री के साथ डिग्री स्तर पर अंग्रेजी विषय अनिवार्य या वैकल्पिक या परीक्षा का माध्यम रहा हो</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी में मास्टर डिग्री के साथ डिग्री स्तर पर हिंदी विषय अनिवार्य या वैकल्पिक या परीक्षा का माध्यम रहा हो</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में हिंदी माध्यम के साथ मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर अंग्रेजी विषय अनिवार्य या वैकल्पिक या परीक्षा का माध्यम रहा हो</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में अंग्रेजी माध्यम के साथ मास्टर डिग्री के साथ डिग्री स्तर पर हिंदी विषय अनिवार्य या वैकल्पिक या परीक्षा का माध्यम रहा हो</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर हिंदी या अंग्रेजी या दोनों में से कोई एक विषय अनिवार्य या वैकल्पिक या परीक्षा का माध्यम रहा हो और दूसरा अनिवार्य या वैकल्पिक विषय रहा हो और,</p> <p>हिंदी से अंग्रेजी या विपरीत अनुवाद में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा या प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम या केंद्रीय या राज्य सरकार जिसके अंतर्गत भारत सरकार के उपक्रम भी है में हिंदी से अंग्रेजी या विपरीत अनुवाद का दो वर्ष का अनुभव हो।</p> <p>टिप्पण 1- अर्हताएं, अन्यथा सुअर्हित अभ्यर्थियों की दशा में उन कारणों के लिए जो लेखबद्ध किए जाए संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती है।</p> <p>टिप्पण 2: अनुभव संबंधी अर्हता उन कारणों के लिए जो लेखबद्ध किए जाए संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती हैं जब चयन के किसी प्रक्रम पर संघ लोक सेवा आयोग की यह राय है कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की संभावना नहीं है।</p>	<p>लागू नहीं होता</p>	<p>सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए दो वर्ष</p>	<p>सीधी भर्ती द्वारा टिप्पण : किसी पदधारी के प्रतिनियुक्ति पर जाने या लंबी बीमारी या अध्ययन छुट्टी या अन्य परिस्थितियों के कारण एक वर्ष या उससे अधिक अवधि के लिए उत्पन्न हुई रिक्तियों को केंद्रीय सरकार के ऐसे अधिकारियों से प्रतिनियुक्ति आधार पर भर लिया जाएगा जो –</p> <p>(क) मूल काडर अथवा विभाग में सदृश पद धारण किया हो और,</p> <p>(ख) कॉलम (7) के अधीन सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित शैक्षिक अर्हता और अनुभव रखते हों।</p>	<p>लागू नहीं होता।</p>	<p>समूह 'ख' विभागीय प्रोन्नति समिति (प्रोन्नति एवं पुष्टि हेतु):</p> <p>1. संयुक्त निदेशक (कार्मिक और प्रशासन), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण –अध्यक्ष</p> <p>2. उप निदेशक (कार्मिक और प्रशासन), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण –सदस्य</p> <p>3. सहायक निदेशक (कार्मिक और प्रशासन), भारतीय भूवैज्ञानिक सर्वेक्षण –सदस्य</p>	<p>संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श आवश्यक नहीं है।</p>

MINISTRY OF MINES**NOTIFICATION**

New Delhi, the 20th January, 2015

G.S.R. 56(E).—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution and in supersession of the Geological Survey of India including Exploration Wing (Class I and Class II posts) Recruitment Rules, 1967, in so far as they relate to the post of Hindi Officer; the Geological Survey of India, Deputy Director (Official Language) Recruitment Rules, 1995; and the Geological Survey of India (Junior Hindi Translator and Senior Hindi Translator) Recruitment Rules, 2004, except as respect things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the posts of Deputy Director (Official Language), Assistant Director (Official Language), Senior Translator and Junior Translator in the Geological Survey of India, Ministry of Mines, namely:—

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the Ministry of Mines, Geological Survey of India, Official Language (Group 'A' and 'B' Posts) Recruitment Rules, 2014.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Application.—These rules shall apply to the posts specified in column (1) of the Schedule annexed to these rules.

3. Number of posts, classification, pay band and grade pay or pay scale.—The number of posts, their classification, pay band and grade pay or pay scale attached thereto, shall be as specified in columns (2) to (4) of the said Schedule.

4. Method of recruitment, age-limit, qualifications, etc.—The method of recruitment, age-limit, qualifications and other matters relating to the said posts shall be as specified in columns (5) to (13) of the said Schedule.

5. Disqualification.—No person,—

(a) who, has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to any of the said posts:

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

6. Power to relax.—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order and for reasons to be recorded in writing, and in consultation with Union Public Service Commission, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

7. Saving.—Nothing in these rules shall affect reservation, relaxation of age-limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of post	Number of post	Classification.	Pay band and grade pay or pay scale	Whether selection post or non-selection post
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1. Deputy Director (Official Language)	1*(2014) *Subject to variation dependent on workload	General Central Service Group 'A' Gazetted, Non-Ministerial	Pay band -3, Rs. 15600-39100, plus grade pay of Rs. 6600	Selection

Age-limit for direct recruits	Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
Not applicable.	Not applicable.	Not applicable.	Not applicable.	By promotion.

In case of recruitment by promotion or deputation or absorption grades from which promotion or deputation/absorption is to be made	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
(11)	(12)	(13)
<p>Promotion: Assistant Director (Official Language) in pay band -3, Rs.15600-39100 plus grade pay of Rs. 5400 with five years regular service in the grade and have successfully completed two weeks training in the field of Official Language as prescribed by Geological Survey of India.</p> <p>Note 1: Where juniors who have completed their qualifying or eligibility service are being considered for promotion, their senior shall also be considered provided they are not short of the requisite qualifying or eligibility service by more than half of such qualifying or eligibility service or two years, whichever is less and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying or eligibility service.</p> <p>Note 2: For the purpose of computing minimum qualifying service for promotion, the service rendered on a regular basis by an officer prior to 1st January, 2006 or the date from which the revised pay structure based on the Sixth Central Pay Commission recommendations has been extended, shall be deemed to be service rendered in the corresponding pay or pay scale extended based on the recommendations of the said Pay Commission.</p>	<p>Group 'A' Departmental Promotion Committee (for considering promotion):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deputy Director General, Geological Survey of India - Chairman 2. Director (Personnel and Administration), Geological Survey of India - Member 3. Joint Director (Personnel and Administration), Geological Survey of India - Member 	<p>Consultation of the Union Public Service Commission not necessary.</p>

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2. Assistant Director (Official Language).	7* (2014) *Subject to variation dependent on workload.	General Central Service Group 'A' Gazetted, Non-Ministerial.	Pay band -3, Rs. 15600-39100, plus grade pay of Rs.5400.	Selection.

(6)	(7)	(8)	(9)
Not exceeding thirty five years. (Relaxable for Government servants upto five years in	<p>Essential:</p> <p>(i) Master's degree of a recognised University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or</p>	Not applicable.	Two year for direct recruits and promotees.

<p>accordance with the instructions or orders issued by the Central Government.)</p> <p>Note:</p> <p>The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti District and Pangi Sub-Division of Chamba District of Himachal Pradesh, Andaman Nicobar Islands or Lakshadweep).</p>	<p>Master's degree of a recognised University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;</p> <p>or</p> <p>Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;</p> <p>or</p> <p>Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as a medium of examination at the degree level;</p> <p>or</p> <p>Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at the degree level.</p> <p>(ii) Three years experience of using or applying Terminology (terminological work) in Hindi and translation work from English to Hindi or vice-versa, preferably of technical or scientific literature under the Central or State Governments or Autonomous Body or Statutory Organisations or Public Sector Undertakings or Universities or recognised research or educational institutions;</p> <p>or</p> <p>Three years experience of teaching in Hindi and English or research in Hindi or English under Central or State Governments or Autonomous Body or Statutory Organisations or Public Sector Undertakings or Universities or recognised research or educational institutions.</p> <p>Desirable:</p> <p>Studied one of the languages other than Hindi included in the Eighth Schedule to the Constitution at 10th standard level from a recognised Board.</p> <p>Note 1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission, for the reasons to be recorded in writing, in the case of candidates otherwise well qualified.</p> <p>Note 2: The qualification(s) regarding experience is relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission, for the reasons to be recorded in writing, in the case of candidates belonging to the Scheduled Castes or the Scheduled Tribes, if at any stage of selection, the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancy reserved for them.</p>		
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

(10)	(11)	(12)	(13)
<p>(i) Three posts by promotion, failing which by deputation; (ii) four posts by direct recruitment.</p>	<p>Promotion: Senior Translators in pay band-2, Rs. 9300-34800 plus grade pay of Rs. 4600 with three years regular service in the grade and have successfully completed two weeks training in the field of Official Language as prescribed by Geological Survey of India.</p> <p>Note 1: Where juniors who have completed their qualifying or eligibility service are being considered for promotion, their senior shall also be considered provided they are not short of the requisite qualifying or eligibility service by more than half of such qualifying or eligibility service or two years, whichever is less and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying or eligibility service.</p> <p>Note 2: For the purpose of computing minimum qualifying service for promotion, the service rendered on a regular basis by an officer prior to 1st January, 2006 or the date from which the revised pay structure based on the Sixth Central Pay Commission recommendations has been extended, shall be deemed to be service rendered in the corresponding pay or pay scale extended based on the recommendations of the said Pay Commission.</p> <p>Deputation: Officers from the Central or State Governments or Union territories:- (a) (i) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre or department; or (ii) with three years service in the grade rendered after appointment thereto on a regular basis in posts in pay band-2, Rs. 9300-34800 with grade pay of Rs.4600 or equivalent in the parent cadre or department; and (b) possessing the educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under column (7).</p> <p>Note 1: The departmental officers in the feeder category who are in the direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation. Similarly, the deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion.</p> <p>Note 2: Period of deputation including the period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organisation or department of the Central Government shall ordinarily not exceed three years. The Maximum age limit for appointment by</p>	<p>Group 'A' Departmental Promotion Committee (for considering promotion):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chairman or Member, Union Public Service Commission- Chairman 2. Joint Secretary or Director, Ministry of Mines- Member 3. Director or Joint Director (Personnel and Administration), Geological Survey of India - Member <p>Group 'A' Departmental Confirmation Committee (for considering confirmation):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Director, Geological Survey of India - Chairman 2. Joint Director (Personnel and Administration), Geological Survey of India - Member 3. Deputy Director (Official Language), Geological Survey of India - Member 	<p>Consultation With Union Public Service Commission necessary on each occasion.</p>

	<p>deputation shall be 'Not exceeding 56 years' as on the closing date of receipt of applications.</p> <p>Note 3: For the purpose of appointment on deputation basis, the service rendered on a regular basis by an officer prior to 1st January, 2006(the date from which the revised pay structure based on the Sixth Central Pay Commission recommendation has been extended) shall be deemed to be service rendered in the corresponding grade pay or pay scale extended based on the recommendations of the Pay Commission except where there has been merger of more than one pre-revised scale of pay into one grade with a common grade pay or pay scale and where this benefit will extend only for the post(s) for which that grade pay or pay scale is the normal replacement grade without any upgradation.</p>		
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3. Senior Translator.	8* (2014) *Subject to variation dependent on workload.	General Central Service Group 'B' Non-Gazetted, Non-Ministerial.	Pay band -2, Rs. 9300-34800 plus grade pay of Rs.4600.	Selection.

(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
Not applicable.	Not applicable.	Not applicable.	Not applicable.	By promotion.

(11)	(12)	(13)
<p>Promotion: From amongst Junior Translators in pay band -2, Rs. 9300-34800 plus grade pay of Rs. 4200 with five years regular service in the grade and have successfully completed two weeks training in the field of Official Language as prescribed by Geological Survey of India.</p> <p>Note 1: Where juniors who have completed their qualifying or eligibility service are being considered for promotion, their senior shall also be considered provided they are not short of the requisite qualifying or eligibility service by more than half of such qualifying or eligibility service or two years, whichever is less and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying or eligibility service.</p> <p>Note 2: For the purpose of computing minimum qualifying service for promotion, the service rendered on a regular basis by an officer prior to 1st January, 2006 or the date from which the revised pay structure based on the Sixth Central Pay Commission recommendations has been extended, shall be deemed to be service rendered in the corresponding pay or pay scale extended based on the recommendations of the said Pay Commission.</p>	<p>Group 'B' Departmental Promotion Committee (for considering promotion):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Director (Personnel and Administration), Geological Survey of India- Chairman 2. Deputy Director (Official Language), Geological Survey of India- Member 3. Assistant Director (Personnel and Administration) , Geological Survey of India- Member 	<p>Consultation with Union Public Service Commission not necessary.</p>

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
4. Junior Translator	32* (2014) *Subject to variation dependent on workload.	General Central Service Group 'B' Non-Gazetted, Non-Ministerial.	Pay band -2, Rs. 9300-34800 plus grade pay of Rs.4200.	Not applicable.

(6)	(7)	(8)	(9)
<p>Not exceeding thirty years. (Relaxable for Government servants upto five years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government.)</p> <p>Note: The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti District and Pangi Sub-Division of Chamba District of Himachal Pradesh, Andaman Nicobar Islands or Lakshadweep).</p>	<p>Essential: Master's degree of a recognised University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or Master's degree of a recognised University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level; or Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level; or Master's Degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level; and recognised Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English and vice versa or two years experience of translation work from Hindi to English and vice versa in Central or State Government office, including Government of India Undertaking.</p> <p>Note 1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission or Competent Authority, for the reasons to be recorded in writing, in case of candidates otherwise well qualified.</p> <p>Note 2: The qualification(s) regarding experience is relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission or competent authority, for the reasons to be recorded in writing, in the case of candidates belonging to the Scheduled Castes or the Scheduled Tribes, if at any stage of selection the Staff Selection Commission or competent authority is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancy reserved for them.</p>	Not applicable.	Two year for direct recruits.

(10)	(11)	(12)	(13)
<p>By direct recruitment.</p> <p>Note: Vacancies caused by the incumbent being away on deputation or long illness or study leave or under other circumstances for duration of one year or more may be filled</p>	Not applicable.	<p>Group 'B' Departmental Confirmation Committee (for considering confirmation): 1. Joint Director (Personnel and Administration), Geological Survey of</p>	<p>Consultation with Union Public Service Commission not necessary.</p>

on deputation basis from officers of Central Government:- (a) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre or department; and (b) possessing the qualifications and experience prescribed for direct recruits under column (7).		India-Chairman 2. Deputy Director (Official Language), Geological Survey of India – Member 3. Assistant Director (Personnel and Administration), Geological Survey of India- Member	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

[F. No. 3/1/2014-M.II]

NIRANJAN KUMAR SINGH, Jt. Secy.